

Glossika Mongolian errors / mismatches / imprecisions: (05.06.22)

1. Танай эцэг, эх сайн үү?
The comma is too much there in the middle of the word for “parents”
2. Сүүлийн автобус шөнө дунд хөдлөнө. [Related\Vocab2.wav](#)
The speaker is reading a different word than хөдлөнө
3. Тэр ирнэ гэдэгт чи яг итгэлтэй байна үү?
Engl. Translation (“Are you sure of it?”) wrong. It’s: “Are you sure he will come?”
4. Та зүгээр үү. — Би зүгээр.
“Зүгээр” misspelled once
5. Одоо арван нэг цагт болж байна.
Нэгэн
6. Өнөөдөр хүйтэн байна үү? — Үгүй, хүйтэн биш байна.
Space missing.
7. Токио Тайпагаас хэр зайтай вэ?
Speaker is saying Toiko instead of Tokio?
8. Цас ороогүй байна.
Speaker is leaving байна out.
9. Онгоцны буудал руу очдог автобус байна уу — Үгүй Байхгүй.
“?” missing
10. Та зүгээр үү? — Үгүй, би зүгээр биш.
Speaker says Чи, not Та
11. Чи цаг зүүж байна үү? — Үгүй, би цаг зүүгээгүй байна.
Speaker doesn’t say байна in the reply
12. Чи өдөр бүр ижил зүйл хийдэггүй. [Related\Vocab1.wav](#)
Speaker says ажил ...
13. Энд суудал байхгүй
Translation given is “There isn’t any room.” Literal meaning is “There are no seats.”
14. Тийм, тэгэлгүй яахав
English translation wrong. Meaning: Yes, of course!
15. Би сонсохгүй байна
Should be “Би чамайг сонсохгүй байна” for it to mean “I can’t hear you”
16. Би чамайг энд хүлээх үү?

Shall I wait here for you? For you missing!

17. Битгий **юуч** хийхгүй **бай**.
Space is missing in юу ч + word is incomplete
18. Тэр **ханаас** ирсэн бэ? — Тэр Мексикээс ирсэн.
ханаас is missing an “а”, should be хаанаас
19. **Чи** хэр их зурагт үздэг вэ?
Speaker says Тэр
20. Би **_** байнга үздэггүй.
Word зурагт is missing!
21. Маргааш чи юу хийх вэ?
Translation to “tomorrow night” wrong. It just says tomorrow
22. Маргааш үдээ**ш** хойш чи гэртээ байх уу?
Afternoon is үдээс хойш
23. **Хамт**даа бүжиглэе!
Here the “X” is actually a Latin X - which means the Cyrillic fails to submit!
24. Бид амралтын өдрөөр үргэлж **кинотеатр** очдог.
It’s кино театрт
25. Чи зурагт үзэж байна уу? — Үгүй, чи түүнийг унтрааж болно.
Speaker says “би ... унтрааж байна”
26. **Би** үсээ угаагүй.
Speaker says ‘Тэр’
27. Би зурагт үзээгүй **_**.
Speaker says “байна” in the end.
28. Тэд удахгүй явлаа.
“They are going out.” is a bad translation.
29. Чи зурагт унтрааж болно. Би түүнийг үзээгүй **байна**.
Speaker leaves out байна
30. **Тэд** юу харж байна вэ?
Speaker appears to say Тэр